

## **Copyright-Hinweis**

Die nachfolgende Untertitel-Liste/Übersetzung/Sprachbearbeitung  
unterliegt dem Urheberrecht.

Daher stets Rechtsverhältnisse beachten.

Urheberrechts-Verletzungen werden international strafrechtlich verfolgt.

## **Copyright Notice**

The following list of subtitles/translation/dubbing script  
is protected by copyright.

The rights of the author must therefore be observed at all times.

Infringement of copyright will be prosecuted internationally.

Film und Video Untertitelung  
Gerhard Lehmann AG  
Wetzlarer Str. 30  
14482 Potsdam-Babelsberg  
Tel: +49 331 704 74 - 0  
Fax: +49 331 704 74 - 99  
e-mail: [info@untertitel-ag.de](mailto:info@untertitel-ag.de)  
Internet: [www.untertitel-ag.de](http://www.untertitel-ag.de)

0100	00:01:16:04	
	00:01:19:00	It all began some 500 years ago.
0101	00:01:20:18	Back then Diving bells were used:
	00:01:24:10	a clever idea.
0102	00:01:24:20	The air would stay inside
	00:01:28:15	and the diver could step out below.
0103	00:01:29:14	But only for as long
	00:01:32:08	as he could hold his breath.
0104	00:01:32:18	
	00:01:34:05	Watch out!
0105	00:01:37:04	Yet even in the bell,
	00:01:40:20	the oxygen would soon be used up.
0106	00:01:44:03	Air tubes were first developed
	00:01:48:04	150 years later.
0107	00:01:48:14	An improvement ...
	00:01:51:14	but still not quite suitable
0108	00:01:51:24	
	00:01:54:02	for use underwater.
0109	00:01:54:12	
	00:01:55:14	Oh dear!
0110	00:02:00:07	Another 100 years later,
	00:02:04:05	these air pumps were invented.
0111	00:02:04:15	The bell was replaced by a helmet
	00:02:09:08	from which the air bubbled out.
0112	00:02:09:18	
	00:02:11:02	A big improvement.
0113	00:02:11:12	
	00:02:12:18	Watch out!
0114	00:02:13:03	
	00:02:16:14	Hmm. Still not quite perfect.
0115	00:02:16:24	The first leather diving suit
	00:02:20:19	with an attachable helmet.
0116	00:02:21:04	
	00:02:22:20	Almost perfect.
0117	00:02:24:16	
	00:02:27:00	A little heavy perhaps.
0118	00:02:27:12	
	00:02:28:20	Oops!
0119	00:02:31:01	
	00:02:33:09	Is something missing? Oh yes.
0120	00:02:33:19	
	00:02:35:20	An air tube. That's better.
0121	00:02:36:05	Breath escapes
	00:02:38:23	via a valve in the helmet.
0122	00:02:39:21	
	00:02:42:10	Unless it's blocked, of course.
0123	00:02:42:20	
	00:02:44:20	Which does occasionally happen.
0124	00:02:48:14	Modern diving suits and helmets
	00:02:51:13	are much lighter.
0125	00:02:51:23	Yet difficulties occur,
	00:02:56:05	even today.

0126	00:02:58:02	Today's divers
	00:03:00:08	use bottles of compressed air.
0127	00:03:00:18	So now anyone can explore
	00:03:05:06	the mysteries of the deep.
0128	00:03:05:16	
	00:03:07:10	Say cheese!
0129	00:03:07:20	
	00:03:09:10	Thank you.